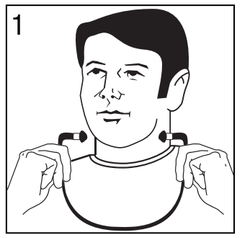
QB2®HYG

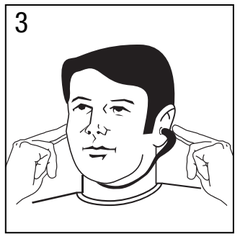
EN 352

СЦ05

HOWARD LEIGHT by Honeywell

HONEYWELL SAFETY PRODUCTS USA, INC.
7828 Waterville Road,
San Diego, California 92154 USA
Tel: (800) 430-5490 Fax: (401) 232-3110
©2014 Honeywell Safety Products USA, Inc.
www.howardleight.com





GB US AU NZ — FITTING INSTRUCTIONS

1. Position the QBHYG under the chin as shown in fig.1. Use your hands to press the ear pods well into the ear canal using an inward motion.
2. Protection levels are improved by pulling ear up and back when fitting as shown in fig. 2.
3. **PROPER FIT**: In a noisy environment, lightly press the band inward with fingertips, as shown in fig. 3. You should not notice a significant difference in noise level.

WARNING!
(a) Please ensure that the ear pods are fitted, adjusted and maintained in accordance with instructions. Improper fitting will reduce effectiveness and could result in hearing loss or injury.
(b) Hearing protector should be worn at all times in noisy surroundings.
(c) Hearing protector should be kept and returned to its packet when not in use.
(d) Ear pods should be cleaned by removing all ear wax and contaminants prior to re-insertion. Soiled pods may be wiped clean with a moist cloth. Pods may deteriorate with use and should be inspected regularly for serviceability. Replacement pods are available from the manufacturer. DO NOT USE SOLVENTS, DISINFECTANTS OR CHEMICALS. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

If the recommendations given in paragraphs (a) to (d) above are not adhered to, the protection afforded by the hearing protector will be severely impaired.

WARNING! Harmful noise levels may be induced if the headband is struck.

WARNING! Sudden or fast removal of the earplugs out of the ear canal may damage the ear drum.

WARNING! Keep away from infants and small children. These ear pods are nontoxic but may interfere with breathing if caught in windpipe, which could lead to serious injury or death.

QB2®HYG is a supra-aural headband earplug
Size Range: Small/Medium/Large
Technical Data: band polypropylene, pods plastisol, spacer EPDM foam
Replacement Pods: QB200HYG
Mass = 15.3 g Clamping Force = 2.6 Newtons

FR — INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placez le QBHYG sous votre menton comme cela l'est indiqué sur le schéma n°1. Appuyez sur les bouchons pour bien les faire rentrer dans le canal de l'oreille.
2. Les niveaux de protection sont améliorés lorsque vous tirez votre oreille vers le haut et vers l'arrière lors de l'insertion du bouchon, comme cela est indiqué sur le schéma n°2.
3. **Insertion Correcte:** Dans un environnement bruyant, poussez le serre-tête vers l'intérieur en appuyant légèrement, comme cela est indiqué sur le schéma n° 3. Vous devriez constater une grande différence du niveau sonore.

ATTENTION DANGER!
(a) Assurez-vous que les bouchons sont bien installés, réglés et entretenus conformément aux instructions. Un mauvais placement réduit l'efficacité et pourrait entraîner ou une perte de l'ouie ou un risque de blessure.
(b) Portez votre protection auditive à tout moment dans les environnements bruyants.
(c) Replacez-la dans son emballage et conservez-la lorsque vous ne l'utilisez pas
(d) d) Pour nettoyer les bouchons d'oreille, retirez tout excès de cérumen et de contaminants avant de les réintroduire. Les bouchons salis peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide. Ils peuvent s'abîmer à force d'être utilisés et doivent être examinés régulièrement pour voir s'ils sont encore utilisables. Des bouchons de remplacement sont disponibles auprès du fabricant. N'UTILISEZ PAS DISSOLVANTS, DÉSINFECTANTS OU PRODUITS CHIMIQUES. Certaines substances chimiques peuvent endommager ce produit. Contactez le fabricant pour plus de renseignements.

En cas de non respect des recommandations données aux paragraphes (a) à (d) ci-dessus, la protection assurée par les bouchons d'oreille sera fortement amoindrie.

ATTENTION DANGER! le serre-tête est coincé, cela risque de provoquer des niveaux de bruit nuisibles.

ATTENTION DANGER! Une extraction trop rapide du bouchon d'oreille risquerait d'endommager votre tympan.

ATTENTION DANGER! Tenez ce produit à l'écart des bébés ou des jeunes enfants. Bien que non toxiques, ces bouchons d'oreille risquent de constituer une obstruction respiratoire s'ils se coincent dans la trachée, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort.

QB2®HYG est un casque supra-auriculaire de protection acoustique. Gamme de dimensions : Petit/Moyen/Grand. Les données techniques : serre-tête : polypropylène ; bouchons : plastisol ; séparateur : mousse EPDM
Bouchons de remplacement : QB200HYG Poids = 15,3 g Force de fermeture = 2.6 newtons

DE — HINWEISE ZUM EINSETZEN

1. Positionieren Sie den QBHYG unter dem Kinn, wie in Abbildung 1 dargestellt. Drücken Sie mit Ihren Händen die Ohrstöpsel mit einer nach innen gerichteten Bewegung gut in den Gehörkanal.
2. Das Schutzniveau wird verbessert, indem das Ohr nach oben und hinten gezogen wird, wie in Abbildung 2 dargestellt.
3. **Einwandfreier Sitz:** Drücken Sie in einer lauten Umgebung den Bügel leicht mit den Fingerspitzen einwärts, wie in Abbildung 3 dargestellt. Sie sollten keinen erheblichen Unterschied beim Geräuschpegel wahrnehmen.

WARNUNG!
(a) Vergewissern Sie sich, dass die Ohrstöpsel gemäß der Gebrauchsanweisung befestigt, angepasst und gepflegt werden. Eine unsachgemäße Anbringung vermindert die Wirksamkeit und könnte zu Gehörverlust oder -schaden führen.
(b) Die Gehörstöpsel sollten in lauten Umgebungen zu jeder Zeit getragen werden.
(c) Wenn die Gehörstöpsel nicht verwendet werden, sollten sie in die Schachtel zurückgelegt und dort aufbewahrt werden.
(d) Die Ohrstöpsel sollten gereinigt werden, indem sämtliches Ohrwachs und Fremdkörper entfernt werden, bevor sie wieder eingesetzt werden. Verschmutzte Stöpsel können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Die Stöpsel können durch den Gebrauch beeinträchtigt werden und sollten regelmäßig auf Gebrauchstauglichkeit überprüft werden. Ersatzstöpsel sind vom Hersteller verfügbar. VERWENDEN SIE KEINE LÖSUNGSMITTEL, DESINFEKTIONSMITTEL ODER CHEMIKALIEN. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaven sollten beim Herstellerangefordert werden.

Werden die o. g. Empfehlungen in Absatz (a) bis (d) nicht eingehalten, kann die erzielte Schutzwirkung des Gehörstöpsels stark beeinträchtigt werden.

WARNUNG! Bei einem mechanischen Stoß gegen den Kopfbügel können schädliche Lärmpegel hervorgerufen werden.

WARNUNG! Plötzliches oder schnelles Entfernen des Stöpsels aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen.

WARNUNG! Nicht in Reichweite von Kindern und Babys aufbewahren. Diese Ohrstöpsel sind ungiftig, können aber die Atmung behindern, wenn sie in der Luftröhre steckenbleiben, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

QB2®HYG ist ein Bügelstöpsel Große: Klein/Mittlere/groß
Technische Daten: Bügel aus Polypropylen, Stöpsel aus Plastisol, Stamm EPDM
Ersatzstöpsel : QB200HYG Masse = 15,3 g Andrückkraft = 2,6 Newton

ES — INSTRUCCIONES DE EMPLEO

1. Coloque el QBHYG bajo la barbilla como se muestra en la figura 1. Con ayuda de sus manos presione bien los protectores de oídos en el canal auditivo realizando un movimiento hacia adentro.
2. El nivel de protección se puede mejorar tirando de la oreja hacia arriba y hacia atrás como se muestra en la figura 2.
3. **COLOCACION**: en un ambiente con mucho ruido, presione ligeramente hacia adentro el fleje con las yemas de los dedos como se muestra en la figura 3. No debe apreciar gran diferencia en el nivel de ruido.

¡ADVERTENCIA!
(a) Asegúrese de que el ajuste y el mantenimiento de los protectores de oídos se realizan conforme a las instrucciones correspondientes. Si el ajuste no es el adecuado, la efectividad se reducirá y podría tener como resultado pérdida de audición o lesiones.
(b) En ambientes ruidosos deberá utilizarse el protector de oídos en todo momento.
(c) Cuando no se utilice, deberá guardarse en su envase original.
(d) Los protectores de oídos deberán limpiarse eliminando toda la cera de los oídos y los contaminantes antes de volverlos a insertar. Los protectores sucios se pueden limpiar con un paño húmedo. Pueden deteriorarse con el uso por lo que deberán inspeccionarse con regularidad para comprobar que se encuentran en óptimas condiciones. Para obtener protectores de sustitución deberá dirigirse al fabricante. NO USE DISOLVENTES, DESINFECTANTES U OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS. Determinadas sustancias químicas pueden afectar al producto. Para obtener información adicional, consulte al fabricante.

Si no se respetan las recomendaciones facilitadas en los párrafos (a) hasta (d) anteriores, quedará seriamente afectada la protección dispensada por el protector de los oídos.

¡ADVERTENCIA! La diadema puede conducir ruidos dañinos si es golpeada.

¡ADVERTENCIA! Si se quita con rapidez se puede dañar el tímpano.

¡ADVERTENCIA! Manténgase fuera del alcance de los bebés y niños pequeños. Estos protectores de oídos no son tóxicos, pero pueden interferir en la respiración si obstruyen la tráquea, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte.

QB2®HYG es un protector de oídos con fleje que se introduce ligeramente en el canal auditivo.
Datos técnicos: fleje de polipropileno, tapones de plastisol, espuma EPDM.
Gama de tamaños: tamaño pequeño, medio o grande.
Protectores de sustitución: QB200HYG Masa = 15,3 g Poder de agarre = 2,6 newtons

IT — ISTRUZIONI DI INSERIMENTO

1. Collocare il QBHYG sotto il mento come si mostra nella fig. 1. Usare le mani per premere i coprirecchie ben dentro il condotto uditivo con un movimento verso l'interno.
2. I livelli di protezione aumentano se si tira l'orecchio verso l'alto e all'indietro durante l'operazione, come mostrato nella fig. 2.
3. **Inserimento corretto:** in un ambiente rumoroso, premere leggermente la fascia verso l'interno con la punta delle dita, come si mostra nella figura 3. Si dovrebbe percepire una differenza significativa nel livello di rumore.

AVVISO!
(a) Assicurarsi di indossare, regolare e sottoporre a manutenzione i coprirecchie secondo le istruzioni. L'adattamento non corretto riduce l'efficacia e può comportare perdite dell'udito e lesioni.
(b) La protezione per l'udito andrebbe indossata sempre in ambienti rumorosi.
(c) Conservare la protezione per l'udito nella confezione quando non la si utilizza.
(d) Pulire i coprirecchie eliminando tutto il cerume e le sostanze contaminanti prima di inserirli di nuovo. È possibile pulire i cuscinetti sporchi con un panno umido. I cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso e occorre verificarne regolarmente lo stato di efficacia. I cuscinetti di ricambio sono disponibili presso il produttore. NON USARE SOLVENTI, DISINFETTANTI O SOSTANZE CHIMICHE. Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.

La mancata osservanza dei consigli di cui ai punti da (a) a (d) può alterare seriamente il grado di protezione dei tappi fonoassorbenti.

AVVISO! I colpi sulla fascia per il capo possono causare livelli di rumore dannosi.

AVVISO! La rimozione rapida potrebbe danneggiare il timpano.

AVVISO! Tenere fuori dalla portata dei bambini grandi e piccoli. Questi coprirecchie non sono tossici ma possono interferire con la respirazione se rimangono bloccati nella trachea, con possibilità di lesioni gravi o esito fatale.

QB2®HYG è una protezione con fascia per l'esterno del canale uditivo.
Dati tecnici: fascia in polipropilene, cuscinetti in plastisol, spaziatore EPDM in schiuma.
Gamma di misure: piccolo/medio/grande
Cuscinetti di ricambio: QB200HYG
Massa = 15,3 g Forza di serraggio = 2,6 newton

SE — ISÄTTNINGSANVISNING

1. Placera QBHYG under hakan enligt fig. 1. Med händerna tryck hörselskydden ordentligt inåt in i hörselgången.
2. En bättre nivå på skyddet uppnås genom att dra i örat uppåt och bakåt när öronskydden sätts in enligt fig 2.
3. **Korrekt insättning:** I bullriga miljöer, tryck bygeln lätt inåt med fingertopparna enligt fig. 3. Du bör märka en påtaglig skillnad i bullernivån.

VARNING!
(a) Se till att hörselskydden monteras, justeras och underhålls i enlighet med dessa instruktioner. Inkorrekt passning minskar verkan och kan resultera i hörselförlust eller -skada.
(b) Hörselskydden bör användas alltid i bullriga miljöer.
(c) Hörselskydden bör förvaras i sin förpackning när de inte är i bruk.
(d) Hörselskydden bör rengöras genom att avlägsna allt öronvax och smuts innan de sätts in igen. Smutsiga hörselskydd kan torkas rena med en fuktad duk. Hörselskydden kan slitas ut med användningen och deras brukbarhet bör kontrolleras regelbundet. Utbytesskydd kan fås från tillverkaren. ANVÄND INTE LÖSNINGSMEDEL, DESINFICERINGSMEDEL ELLER KEMIKALIER. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Mer information bör inhämtas från tillverkaren.

Om inte rekommendationerna som ges under punkterna (a) till (d) följs, försvagas hörselskyddet rejält.

VARNING! Skadliga bullernivåer kan orsakas vid slag på pannbandet.

VARNING! Snabb borttagning kan skada trumhinnan.

VARNING! Förvaras oåtkomligt för barn. Dessa hörselskydd är inte giftiga men kan hindra andning om de fastnar i luftröret och leda till allvarlig skada eller dödsfall.

QB2®HYG är ett hörselskydd med bygel för insättning en liten bit in i hörselgången.
Tekniska uppgifter: pannband polypropylen, hörselskydd plastisolkapslar, distans EPDM-skum.
Storlekar: Liten/Medel/Stor
Utbytesskydd: QB200HYG
massa = 15,3 g spännkraft = 2,6 Newton

NO — INNFØRINGSINSTRUKSER

1. Fest QBHYG-modellen under haken som vist i ill. 1. Bruk hendene dine til å presse øreproppene godt inn i ørekanalen.
2. Beskyttelsesnivået øker, hvis du trekker øret opp og så tilbake mens du tar på deg ørebeskytterne, som vist i ill. 2.
3. **Korrekt plassering:** Trykk ørepluggene lett innover under omstendigheter med høyt støynivå, som vist i ill. 3. Da burde du merke en sterk forandring i lydstyrken.

ADVARSEL!
(a) Forsikre deg om at ørebeskytterne er riktig påsatt, justert og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene. Hvis ørebeskytterne ikke er satt riktig på, vil det redusere effektiviteten, og kan føre til tap eller skade på hørselen.
(b) Ørebeskytterne bør brukes under alle omstendigheter, mens du oppholder deg i støyende omgivelser.
(c) Ørebeskyttere bør legges tilbake i oppbevaringsboksen når de ikke er i bruk.
(d) Ørepluggene bør renses og all ørevoks og annet skitt fjernes før bruk. Skitne plugger kan tørkes rene med en fuktig klut. Pluggene kan forverres med bruk og bør inspiseres med regulære mellomrom for å sikre funksjonaliteten. Erstatningsplugger kan kjøpes fra fabrikanten. ALDRI BRUK LØSEMIDLER, DESINFISERINGSMIDLER ELLER KEMIKALER. Dette produktet kan skades av visse kjemiske substanser. Spør om videre informasjon fra fabrikanten.

Hvis anbefalingene i punkt (a) til (d) overfor ikke blir fulgt, vil betraktelig redusere beskyttelsen hørselsvernet gir.

ADVARSEL! Slag mot hodebøylen kan føre til skadelige støynivåer.

ADVARSEL! Dersom øreproppen fjernes for raskt, kan dette skade trommehinnen.

ADVARSEL! Oppbevares utenfor babyer og barns rekkevidde. Ørebeskytterne inneholder ikke giftstoffer, men kan føre til kvelning hvis de blir svelget, og kan forårsake død eller alvorlig skade.

QB2®HYG modellen er en ørebeskytter med hørselsvernplugger.
Tekniske data: bånd av polypropylene, plugger av plastisol, avstandstykke av EPDM skum.
Størrelser: Liten/Medium/Stor
Erstattbare plugger: QB200HYG
Masse = 15.3 g Klemkraft = 2.6 Newton

DK — BRUGSVEJLEDNINGER

1. Sæt QBHYG under hagen som vist i figur 1. Brug hænderne til at presse ørekapslerne godt ind i ørekanalerne med en bevægelse indad.
2. Beskyttelsesniveauet forbedres ved at trække øret op og tilbage ved tilpasning som vist i figur 2.
3. **Korrekt brug:** I støjfyldte omgivelser presses bøjlen indad med fingerspidserne, som vist i figur 3. Du vil bemærke en betydelig forskel i støjniveau.

ADVARSEL!
(a) Sørg for at ørekapslerne er tilpasset, justeret og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne. Forkert tilpasning reducerer effektivitet og kan resultere i høretab eller skade.
(b) Høreværn bør bæres til enhver tid i støjfyldte omgivelser.
(c) Høreværn skal opbevares i pakningen, når det ikke er i brug.
(d) Ørekapsler skal rengøres ved at fjerne al ørevoks og fremmedlegemer før genindsættelse. Beskidte kapsler kan rengøres med en fugtig klud. Kapsler kan nedslides gennem brug og bør regelmæssigt efterses for brugbarhed. Erstatningskapsler kan fås hos producenten. BRUG IKKE OPLØSNINGSMIDLER, DESINFEKTIONSMIDLER ELLER KEMIKALIER. Produktet kan blive beskadiget af visse kemikalier. Flere oplysninger kan fås ved henvendelse hos producenten.

Hvis man ikke følger anbefalingerne i afsnit (a) til (d) ovenfor, nedsættes øreproppens hørebeskyttelseseyne væsentligt.

ADVARSEL! Skadelige støjniveauer kan foranlediges, hvis hovedbøjlen får et slag.

ADVARSEL! Man kan beskadige trommehinden, hvis man fjerner proppen for hurtigt.

ADVARSEL! Skal holdes væk fra spædbørn og små børns rækkevidde. Disse ørekapsler er ikke giftige, men kan besvære vejrtrækningen, hvis de sidder fast i luftrøret, hvilket kan ende med alvorlige skader eller død.

QB2®HYG er et ydre-øre-høreværn med hovedbøjle.
Teknisk data: bøjle polypropylen, pods af plastisol, spacer af EPDM-skum.
Størrelses-sortiment Bag hovedet, Lille / Mellem / Stor
Erstatningskapsler: QB200HYG
Vægt = 15,3 g Klemkraft = 2.6 Newton

FI — ASENNUSOHJEET

1. Aseta QBHYG leuan alle kuvan 1 osoittamalla tavalla. Paina korvatulpat käsilläsi syvälle korvakäytävään.
2. Suojaustaso paranee, jos korvanlehteä vedetään tulppia asetettaessa ylös- ja taaksepäin, kuten kuvassa 2.
3. **Oikea asennus:** Meluisassa ympäristössä, paina pantaa sormenpäillä sisäänpäin, kuten kuvassa 3. Melutasossa ei pitäisi tapahtua selvää muutosta.

VAROITUS!
(a) Varmista, että korvatulpat on sovitettu, säädetty ja huollettu ohjeiden mukaan. Väärä asetustapa heikentää tehokkuutta ja voi aiheuttaa kuulonmenetyksen tai loukkaantumisen.
(b) Kuulosuojaimia tulisi käyttää aina meluisassa ympäristössä.
(c) Kuulosuojaimia tulisi säilyttää niiden pakkauksessaan aina kun niitä ei käytetä.
(d) Korvatulpat tulisi puhdistaa vaikusta ja epäpuhtauksista ennen seuraavaa käyttökertaa. Likaantuneet tulpat voidaan pyyhkiä puhtaaksi kosteella kankaalla. Tulpat voivat rikkoutua käytön myötä ja niiden kunto tulisi tarkistaa säännöllisesti. Valmistajalta on saatavissa vaihtotulppia. ÄLÄ KÄYTÄ LIUOTTIMIA, DESINFIOINTIAINEITA TAI KEMIKAALEJA. Tietyillä kemikaaleilla voi olla haitallinen vaikutus tähän tuotteeseen. Lisätietoa saa valmistajalta.

Jos edellisten kappaleiden (a) - (d) suosituksia ei noudateta, kuulonsuojaimen tarjoama suojaus heikkenee suuresti.

VAROITUS! Pääpantaan kohdistuva isku voi aiheuttaa vaarallisen kovan äänen.

VAROITUS! Nopea poisto voi vahingoittaa täryonkalon.

VAROITUS! Pidä poissa lasten ulottuvilta. Nämä korvatulpat ovat myrkyttömiä, mutta voivat henkitorveen joutuessaan vaikeuttaa hengittämistä ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

QB2®HYG on osittain korvansisäinen sankamallinen kuulosuojain.
Uudelleenkäytettävän pääpannan tekniset tiedot: panta polypropyleenia, kuvut plastisol, välikappale EPDM-vaahtomuovi
Koko: Small/Medium/Large
Vaihtotulpat: QB200HYG
Paino = 15,3 g Puristusvoima = 2,6 Newtonia

NL — GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats de QBHYG onder de kin zoals wordt getoond in afb.1. Gebruik uw handen om de oordopjes goed in het gehoorkanaal te drukken met een binnenwaartse beweging.
2. Beschermingsniveau verbetert door bij het plaatsen van de gehoorbescherming het oor omhoog en achterwaarts te trekken zoals wordt getoond in afb. 2.
3. **Correcte aanpassing:** In een lawaaierige omgeving drukt u de oordopjes met uw vingertoppen naar binnen zoals afb. 3 laat zien. U dient geen merkbaar verschil in lawaainiveau op te merken.

WAARSCHUWING!
(a) Zorgt u ervoor dat de oordopjes worden aangebracht, aangepast en onderhouden in overeenstemming met de instructies. Onjuist aanbrengen zal de effectiviteit reduceren en kan leiden tot gehoorverlies of letsel.
(b) In een lawaaierige omgeving dient te allen tijde gehoorbescherming gedragen te worden.
(c) De gehoorbescherming dient in de verpakking te worden bewaard en daarin weer te worden teruggestopt wanneer hij niet gebruikt wordt.
(d) Alvorens ze opnieuw te gebruiken dienen de oordopjes te worden vrijgemaakt van oorsmeer en vuil. Vuile oordopjes kunnen worden schoongeveegd met een vochtige doek. De oordopjes kunnen door gebruik in kwaliteit achteruitgaan en dienen regelmatig op bruikbaarheid te worden gecontroleerd. Nieuwe oordopjes zijn verkrijgbaar bij de fabrikant. GEBRUIK GEEN OPLOSMIDDELEN, ONTSMETTINGSMIDDELEN OF CHEMISCHE MIDDELEN. Dit product kan worden aangetast door bepaalde chemische substanties. Indien u nadere inlichtingen wenst, gelieve u contact op te nemen met de fabrikant.

Indien u de aanwijzingen in de punten (a) tot (d) niet nauwkeurig naleeft, zal dit de gehoorbescherming sterk verminderen.

WAARSCHUWING! Schadelijke lawaainiveaus kunnen ontstaan wanneer de hoofdband verkeerd geplaatst wordt.

WAARSCHUWING! Indien u het oordopje te snel verwijdert, loopt u het risico het trommelvlies te beschadigen.

WAARSCHUWING! Dit product weghouden van baby's en kleine kinderen. Deze oordopjes zijn niet giftig maar kunnen de ademhaling wel bemoeilijken wanneer ze in de luchtpijp terechtkomen, hetgeen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

QB2®HYG is een gehoorbeschermingg voor plaatsing aan de bovenzijde van de gehoorgang.
Technische gegevens: band polypropyleen, oordopjes plastisol, afstandstuk van EPDM schuim.
Maten: Small/Medium/Large Vervanging Oordopjes: QB200HYG
Gewicht = 15.3 g Klemkracht = 2.6 Newton

PT — INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

1. Coloque o QBHYG sob o queixo, como mostra a fig.1. Com as mãos, empurre a cápsula para dentro do canal auditivo.
2. Obtém uma melhor protecção se puxar as orelhas para cima e para trás enquanto insere a cápsula no ouvido, tal como mostra a fig. 2.
3. **Colocação correcta:** Num ambiente ruidoso, empurre ligeiramente a banda para dentro com as pontas dos dedos, como mostra a fig. 3. Não deverá notar uma diferença significativa do nível de ruído.

AVISO!
(a) Certifique-se de que as cápsulas estão justas e bem colocadas de acordo com as instruções. Um ajuste inadequado reduz a eficácia e pode levar à perda de audição ou causar lesões.
(b) O protector auditivo deve ser usado sempre que se estiver em ambientes ruidosos.
(c) Quando não está a ser usado, o protector auditivo deve ser guardado na respectiva embalagem.
(d) Antes de voltar a inserir as cápsulas, deve limpá-las de forma a remover todos os vestígios de cera dos ouvidos e outros contaminantes. As cápsulas sujas podem ser limpas com um pano húmido. Com o uso, as cápsulas podem deteriorar-se, pelo que devem ser regularmente verificadas para ver se ainda estão em condições de serem usadas. O fabricante disponibiliza cápsulas de substituição. NÃO UTILIZE NEM SOLVENTES NEM DESINFECTANTES NEM QUÍMICOS. Certas substâncias químicas podem danificar este produto. Para obter mais informações, contacte o fabricante.

Caso não sejam cumpridas as recomendações dadas nos parágrafos (a) a (d) apresentados acima, a protecção proporcionada pelos protectores auditivos será grandemente afectada.

AVISO! Podem ser induzidos níveis nocivos de ruído se se bater na banda da cabeça.

AVISO! Uma remoção rápida poderá provocar a ocorrência de lesões no tímpano.

AVISO! Mantenha o produto afastado de bebés e crianças de tenra idade. Estas cápsulas não são tóxicas mas podem provocar problemas de respiração se forem inseridas na laringe, o que pode provocar graves lesões ou até a morte.

O **QB2®HYG** é um protector auditivo supra-auricular com banda.
Características técnicas: banda em polipropileno, blocos plastisol, espuma EPDM espaçador
Tamanho: Pequeno/Médio/Grande
Cápsulas de substituição: QB200HYG
Massa = 15,3 g Força de fixação = 2,6 Newtons

GR — ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Τοποθετήστε το QBHYG κάτω από το πηγούνι όπως φαίνεται στο σχήμα 1. Με τα χέρια σας πιέστε το προστατευτικό ακοής προς τα μέσα στον ακουστικό πόρο.
2. Τα επίπεδα προστασίας βελτιώνονται αν τραβήξετε το αυτί προς τα πάνω και προς τα πίσω την ώρα της τοποθέτησης, όπως φαίνεται στο σχήμα 2.
3. **ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:** Σε ένα θορυβώδες περιβάλλον, πιέστε ελαφρά με την άκρη των δακτύλων τη στεφάνη προς τα μέσα, όπως φαίνεται στο σχήμα 3. Λογικά, δεν θα πρέπει να αισθανθείτε σημαντική διαφορά στο επίπεδο θορύβου.

ΠΡΟΣΟΧΗ
α) Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε, προσαρμόζετε και συντηρείτε το προστατευτικό ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες. Εσφαλμένη τοποθέτηση του προστατευτικού ακοής θα επηρεάσει την αποτελεσματικότητά του και ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια ακοής ή τραυματισμούς.
β) Το προστατευτικό ακοής πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σε περιβάλλοντα με θόρυβο.
γ) Το προστατευτικό ακοής πρέπει να φυλάσσεται στη συσκευασία του όταν δεν χρησιμοποιείται.
δ) Το προστατευτικό ακοής θα πρέπει να καθαρίζεται αφαιρώντας όλη την κυψελίδα και τις ακαθαρσίες πριν από κάθε χρήση. Όταν το προστατευτικό ακοής έχει λερωθεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα νωπό πανί για να το καθαρίσετε. Το προστατευτικό ακοής μπορεί να φθαρεί με τη χρήση και, επομένως, θα πρέπει να ελέγχεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα ως προς την ευχρηστότητά του. Ανταλλακτικά παρέχονται από τον κατασκευαστή. ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ, ΑΠΟΛΥΜΑΝΤΙΚΑ Ή ΧΗΜΙΚΑ. Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για επιπλέον πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του προϊόντος.

Σε περίπτωση μη τήρησης των συστάσεων που περιέχονται στις παραγράφους (α) έως (δ) παραπάνω, η προστασία που παρέχει το προστατευτικό ακοής θα επηρεαστεί σημαντικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μπορεί να προκληθούν επιβλαβή επίπεδα θορύβου σε περίπτωση φθοράς της στεφάνης στερέωσης κεφαλής.

ΠΡΟΣΟΧΗ Η γρήγορη αφαίρεσή τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κρατήστε μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά. Αυτό το προστατευτικό ακοής δεν είναι τοξικό, αλλά μπορεί να επηρεάσει την αναπνοή εάν κολλήσει στην τραχεία με συνέπεια σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Το **QB2®HYG** είναι ένα προστατευτικό ακοής με στεφάνη, το οποίο τοποθετείται στον έξω ακουστικό πόρο. Μεγέθη: Μικρό/Μεσαίο/Μεγάλο
Τεχνικά Στοιχεία: ταινία πολυπροπυλενίου, φλούδα (φλοιός) επικάλυψης με πλαστιζόλ, διαχωριστικό με αφρό από EPDM.
Ανταλλακτικά: QB200HYG
Μάζα = 15,3 g Δύναμη συσφίξεως = 2,6 Newtons

PL — INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

1. Umieść QBHYG pod podbródkiem jak pokazano na rys.1. Za pomocą rąk wciśnij zatyczki do uszu.
2. Poziom ochrony słuchu może zostać zwiększony przez odciągnięcie ucha w górę i w tył podczas zakładania ochronnika, jak pokazano na rys. 2.
3. **Prawidłowe zamocowanie:** Przebywając w głośnym otoczeniu, delikatnie dociśnij pałąk do wewnątrz za pomocą palców, jak pokazano na rys. 3. Nie powinieneś odczuć znaczącej różnicy w poziomie hałasu.

UWAGA!
(a) Proszę zapewnić dokładne odpasowanie, wyregulowanie i stosowanie zatyczek zgodnie z instrukcjami. Nieprawne dopasowanie spowoduje ograniczenie efektywności ochrony i może spowodować pogorszenie lub uszkodzenie słuchu.
(b) Ochronnik słuchu powinien być zawsze noszony podczas przebywania w głośnym otoczeniu.
(c) Ochronnik słuchu powinien być przechowywany i chowany do opakowania, w czasie, gdy nie jest używany.
(d) Zatyczki do uszu powinny zostać oczyszczone, przez usunięcie woskowiny oraz innych zanieczyszczeń, przed kolejnym użyciem. Zabrudzone zatyczki można wycierać do czysta wilgotną szmatką. Zatyczki mogą ulegać zużyciu i powinny być kontrolowane pod względem przydatności do użycia. Wymienne zatyczki można zakupić od producenta. NIE WOLNO UŻYWAĆ ROZPUSZCZALNIKÓW, ŚRODKÓW DEZYNFEKUJĄCYCH LUB CHEMICZNYCH. Produkt ten może niekorzystnie reagować na pewne substancje chemiczne. Więcej informacji można uzyskać od producenta.

W przypadku nieprzestrzegania zaleceń podanych w punktach (a) do (d) powyżej, skuteczność ochrony słuchu przez zatyczki będzie znacznie osłabiona.

UWAGA! Uszy mogą zostać narażone na szkodliwy hałas, jeżeli pałąk zostanie uderzony.

UWAGA! Nagłe usunięcie zatyczek może uszkodzić bębenek ucha.

UWAGA! Przechowywać w miejscach niedostępnych dla niemowląt i małych dzieci. Zatyczki do uszu są nietoksyczne, jednak mogą uniemożliwić oddychanie w przypadku dostania się do tchawicy, co może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

QB2®HYG jest ochronnikiem słuchu umieszczonym częściowo wewnątrz ucha na pałąku.
Dane techniczne: pałąk - polipropylen, słuchawka z plastizolu, pianka dystansująca z kauczuku etylenowo-propylenowego.
Zakres rozmiarów: Mały/ Średni/ Duży
Zatyczki wymienne: QB200HYG
Waga = 15,3 g Siła zacisku = 2,6 niutonów

HU BEHELYEZÉSI UTASÍTÁSOK

1. Helyezze a QBHYG földugót az álla alá az 1. ábrán látható módon. Kezével nyomja be jól a földugót a fülcsatornájába, befelé irányuló mozgással.
2. A védelmi szint fokozható a fül felfelé és hátrafelé történő húzásával, amint a 2. ábrán látható.
3. **Megfelelő behelyezés ellenőrzése:** Zajos környezetben enyhén nyomja befelé a földugót ujjhegyével, a 3. ábrán látható módon. Nem fog jelentős zajszintkülönbséget érzékelni.

VIGYÁZAT!
(a) Kérjük, biztosítsa, hogy a földugót az utasításoknak megfelelően helyezte be, állított be és úgy tartja. A nem megfelelő illeszkedés csökkenti a hatékonyságot, és halláscsökkenéshez vagy sérüléshez vezethet.
(b) Zajos környezetben mindig viselni kell fülvédő eszközt.
(c) A használaton kívüli fülvédő eszközt vissza kell helyezni csomagolásába.
(d) Behelyezés előtt tisztítsa meg a földugót a rárakódott fülzsírtól. A szennyeződött földugót nedves ronggyal tisztíthatja meg. A használat során a földugók sérülhetnek, ezért használhatóságukat rendszeresen kell ellenőrizni. Csere-földugókat a gyártótól rendelhet. NE HASZNÁLJON OLDÓSZEREKET, FERTŐTLENÍTŐSZEREKET VAGY VEGYI ANYAGOKAT. Bizonyos vegyi anyagok kárt tehetnek a termékben. További információkért forduljon a gyártóhoz.

A fenti (a), (b), (c) és (d) pontokban leírt utasítások be nem tartása nagy mértékben csökkenti a földugó által biztosított hallásvédelmet.

VIGYÁZAT! Káros zajszint jöhet létre a fejpánt akadályozása esetén.

VIGYÁZAT! A gyors kihúzás dobhártya-károsodást okozhat.

VIGYÁZAT! Csecsemők és kisgyermekek elől elzárandó. A földugó nem mérgező, azonban légcsőbe kerülés esetén befolyásolhatja a légzést, amely súlyos, akár halálos kimenetelű sérüléshez vezethet.

A **QB2®HYG** típusú földugó enyhén fülbe ágyazott, pántos hallásvédő eszköz.
Az újrahasználható fejpántos földugó műszaki adatai: pánt: polipropilén, dugók: plastirol, távtartó: EPDM hab.
Mérettartomány: Kicsi/Közepes/Nagy
Cseredugó: QB200HYG
Tömeg = 15,3 g Préselőerő = 2,6 Newton

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ВВЕДЕНИЮ

1. Расположите QBHYG под подбородком, как показано на рис. 1. Руками установите беруши в ушной канал, убедитесь, что они плотно зафиксированы.
2. Степень защиты увеличивается, если оттянуть ухо вверх и назад при фиксации берушей, как показано на рис. 2.
3. **Правильная посадка:** В шумном окружении слегка вдавите беруши внутрь кончиками пальцев, как показано на рис. 3. Вы не должны заметить значительного изменения уровня шума.

ВНИМАНИЕ!
(a) Установку, регулировку и обслуживание берушей следует производить в соответствии с инструкцией. Неправильное положение снижает их эффективность и может привести к травме или потере слуха.
(б) Защиту ушей необходимо использовать каждый раз в шумном окружении.
(В) Защитное приспособление должно быть уложено обратно в упаковку, если оно не используется.
(г) Перед использованием следует проводить чистку берушей, удаляя всю ушную серу и другие загрязнения. Испачканные беруши можно очистить влажной тканью. При длительном использовании беруши подлежат износу, поэтому они должны проходит регулярный осмотр на предмет необходимости обслуживания. Запасные части поставляются производителем. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИТЕЛИ, ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЕ СРЕДСТВА ИЛИ ХИМИКАТЫ. Изделие может быть повреждено под воздействием определенных химических веществ. Более подробная информация предоставляется производителем.

Эффективность средства защиты слуха сильно понизится, если не следовать рекомендациям, данным в пунктах (а)-(г) (см. выше).

ВНИМАНИЕ! При падении ободка может возникнуть вредный уровень шума.

ВНИМАНИЕ! Быстрое удаление затычки может повредить барабанную перепонку.

ВНИМАНИЕ! Хранить в недоступном для детей месте. Беруши не содержат токсических веществ, однако при попадании в дыхательные пути могут вызвать затруднение дыхания и привести к серьезной травме или смерти.

QB2®HYG - средство защиты органов слуха, вставляющееся в уши наполовину.
Технические данные: оголовье – полипропилен, вкладыши – пластизол, прокладка – вспененный этиленпропиленовый синтетический каучук (СКЭП).
Диапазон размеров: малый/средний/большой Замена берушей: QB200HYG
Масса = 15,3 г Усилие зажима = 2,6 Н

SK POKYNY NA ZOSTAVENIE

1. Umiestnite QBHYG pod bradu tak, ako to znázorňuje obrázok 1. Pomocou rúk dobre zatlačte ušné zátky do ušného kanálika pohybom smerom dovnútra.
2. Úroveň ochrany sa vylepší potiahnutím ucha smerom hore a dozadu pri upevňovaní, ako to znázorňuje obrázok 2.
3. **Správne napasovanie:** V hlučnom prostredí zľahka prstami zatlačte zátky smerom dovnútra, ako to znázorňuje obrázok 3. Nemali by ste počuť výraznejší rozdiel v úrovni hluku.

UPOZORNENIE!
(a) Uistite sa, že zátky do uší sú nasadené, uspôsobené a udržiavané v súlade s pokynmi. Nesprávne upevnenie znižuje účinnosť a môže spôsobiť stratu sluchu alebo poranenie.
(b) V hlučnom prostredí by sa mali chrániče sluchu nosiť za každých okolností.
(c) Ak sa chrániče sluchu nepoužívajú, mali by sa vrátiť a skladovať vo svojom obale.
(d) Pred nasadením chráničov by sa mali ušné zátky vyčistiť od veškerého ušného mazu a iných nečistôt. Znečistené zátky môžete vyčistiť navlhčenou handričkou. Zátky sa používaním môžu znehodnotiť, a preto by sa mal ich stav pravidelne kontrolovať. Náhradné zátky sú dostupné u výrobcu. NEPOUŽÍVAJTE ROZPÚŠŤADLÁ, DEZINFIKAČNÉ ALEBO CHEMICKÉ LÁTKY. Niektoré chemické látky môžu mať na tento výrobok nepriaznivý vplyv. Ďalšie informácie získate u výrobcu..

Ak nedodržíte rady uvedené v bodoch a) až d), tak sa veľmi zmenší ochrana, ktorú ochranný ušný prostriedok môže poskytovať.

UPOZORNENIE! Škodlivá úroveň hluku sa môže indukovať, ak je pásik uvoľnený.

UPOZORNENIE! Ak vložku vytiahnete rýchle, môžete poškodiť ušný bubon.

UPOZORNENIE! Odložte mimo dosahu kojencov a malých detí. Tieto ušné zátky nie sú toxické, ale môžu byť vdýchnuté do dýchacej trubice, čo môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

QB2®HYG je čiastočne vnútro-sluchový kompaktný chránič sluchu.
Technické údaje: rám polypropylén, upínanie plastisol, rozpera EPDM pena.
Rozsah veľkostí: Malý/Stredný/Veľký
Náhradné zátky: QB200HYG
Hmotnosť = 15,3 g Upínacia sila = 2,6 Newtona

CZ POKYNY K POUŽITÍ

1. Umístěte produkt QBHYG pod bradu, jako je ukázáno na obr. 1. Prsty ucpávky zatlačte směrem do zvukovodu.
2. Úroveň ochrany lze zvýšit tím, že potáhnete ucho směrem nahoru a dozadu, jako je ukázáno na obr. 2.
3. **Správné naxazení:** V hlučném prostředí špičkami prstů lehce zatlačte ucpávky směrem do zvukovodu, jako je ukázáno na obr. 3. Neměli byste pozorovat výrazný rozdíl v úrovních zvuku.

POZOR!
(a) Zajistěte prosím, aby byly ucpávky zasazovány, upravovány a spravovány v souladu s instrukcemi. Nesprávné zasazení snižuje efektivitu a mohlo by vyústit ve ztrátu sluchu nebo ve zranění.
(b) V hlučném prostředí by ochrana sluchu měla být nošena neustále.
(c) Pokud ochranu sluchu nepoužíváte, měli byste ji vrátit do obalu.
(d) Před použitím je nutné ucpávky očistit od veškerého ušního mazu a nečistot. Znečištěné ucpávky lze očistit navlhčeným hadříkem. Používáním může ochrana chátrat. Její použitelnost je tedy třeba pravidelně kontrolovat. Náhradní ucpávky lze získat od výrobce. NEPOUŽÍVEJTE ROZPOUŠTĚDLA, DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDKY NEBO CHEMIKÁLIE. Tento výrobek mohou poškodit některé chemické látky. Další informace vám sdělí výrobce.

Při nedodržení pokynů uvedených v bodech (a) až (d) neposkytnou ucpávky do uší řádnou ochranu.

POZOR! Pokud uděříte do pásky, která spojuje ucpávky, může takto vytvořený hluk mít škodlivý účinek na sluch.

POZOR! Rychlým vytažením byste si mohli poškodit bubínek.

POZOR! Uschovejte mimo dosah dětí. Tyto ucpávky nejsou jedovaté, ale pokud dojde k jejich zachycení v průdušnici, mohou bránit dýchání a způsobit tak vážná zranění nebo smrt.

QB2®HYG je ochrana sluchu, která do zvukovodu zasahuje jen z malé části.
Technické údaje: pásek polypropylen, polštářky plastisol, podložka EPDM pěna.
Rozsah velikostí: Malé/Střední/Velké
Náhradní ucpávky: QB200HYG
Hmotnost = 15,3 g Svěrná síla = 2,6 N

EE PAIGALDUSJUHISED

1. Asetage QBHYG lõua alla, nagu näidatud joonisel 1. Suruge kuulmiskaitsme otsad käega korralikult kõrva sisse.
2. Kaitse on efektiivsem, kui tõmbate kõrvalesta üles- ja tahapoole, nagu näidatud joonisel 2.
3. **Õige Paigaldus:** mürarikkas keskkonnas suruge sõrmedega kergelt kuulmiskaitsme otsi sissepoole, nagu näidatud joonisel 3. Oluline mürataseme erinevus ei tohiks olla märgatav.

HOIATUS!
(a) Kuulmiskaitseid kinnitatakse, reguleeritakse ja hooldatakse vastavalt juhistele. Vale kasutusviis vähendab efektiivsust ja võib põhjustada kuulmiskahjustusi või vigastusi.
(b) Mürarikkas keskkonnas tuleb alati kanda kuulmiskaitseid.
(c) Kui te kuulmiskaitseid ei kasuta, pange need tagasi ja hoidke vastavas pakendis.
(d) Puhastage kuulmiskaitsed enne uuestikasutamist kõrvavaigust ja muust mustusest. Pühkige määrdunud kuulmiskaitseid niiske lapiga. Kuulmiskaitsed võivad kasutamisel kuluda ja nende töökorda tuleb kontrollida regulaarselt. Uusi kuulmiskaitseid saate tellida tootjalt. ÄRGE KASUTAGE MINGEID LAHUSTEID, DESINFITSEERIMISVAHENDEID EGA MUID KEMIKAALE. Teatud kemikaalid võivad seda toodet kahjustada. Täiendava teabe saamiseks pööruge tootja poole.

Punktides (a) kuni (d) toodud juhiste eiramisel halveneb kõrvatroppide kaitsevõime märgatavalt.

HOIATUS! Lõõgid vastu kuulmiskaitse ühendusnöör võivad põhjustada ohtlikku mürataseme tõusu.

HOIATUS! Kõrvatropi kiirel eemaldamisel võib kuulmekile viga saada.

HOIATUS! Hoidke imikute ja väikelaste eest. Kuulmiskaitsed ei sisalda toksilisi ained, kuid võivad hingamisteedesse sattumisel lõppeda tõsise vigastuse või surmaga.

QB2®HYG on ühendusnöörga ühendatud kõrvade kuulmiskaitsed.
Tehnilised andmed: polüpropüleenriba, plastisoolalus, EPDM-vahtkummist eraldustükk.
Suurused: väike/keskmine/suur
Uued kuulmiskaitsed: QB200HYG
Mass = 15,3 g Sulgemisjõud = 2,6 njuutonit

LV IEVIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Novietojiet QBHYG zem zoda, kā norādīts 1. attēlā. Ar roku palīdzību iespiediet ausu aizbāžamos auss ejā, virzot tos uz iekšpusi.
2. Ausu aizbāžņa ievietošanas laikā aizsardzības līmenis uzlabojas, pavelkot ausi augšup un atpakaļ, kā parādīts 2. attēlā.
3. **Pareiza ievietošana:** Trokšņainā vidē viegli ar pirkstgaliem nospiediet lenti uz iekšpusi, ka parādīts 3. attēlā. Nevajadzētu būt ievērojamām trokšņa līmeņa izmaiņām.

BRĪDINĀJUMS!
(a) Lūdzu, pārbaudiet, lai ausu aizbāžņi derētu, būtu pielāgoti un tiktu lietoti saskaņā ar instrukcijām. Nepareiza pielāgošana samazinās efektivitāti un var izraisīt dzirdes zudumu vai savainojumus.
(b) Ausu aizsargi vienmēr jālieto trokšņainā vidē.
(c) Kad tie netiek lietoti, ausu aizsargi jātur un jānovieto atpakaļ to iepakojumā.
(d) Pirms ievietošanas, no ausu aizbāžņiem jānotīra ausu sērs un sārņi. Netīrus aizbāžņus var notīrīt ar mitru drānu. Aizbāžņi ar laiku var nolietoties, un regulāri jāpārbauda to lietojamība. Rezerves aizbāžņi pieejami ražotāja preču klāstā. NELIETOJIET ŠĶĪDINĀTĀJUS, DEZINFEKCIJAS LĪDZEKĻUS VAI ĶĪMISKAS VIELAS. Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.

Ja rekomendācijas, kuras sniegtas paragrāfos (a) līdz (d) netiek stingri ievērotas, aizsardzība, kuru nodrošina dzirdes aizsargs var stipri samazināties.

BRĪDINĀJUMS! Ja galvas saite ir iesprūdusi, var tikt izraisīti kaitīgi trokšņa līmeņi.

BRĪDINĀJUMS! Strauja izņemšana var nodarīt bojājumus bungādiņai.

BRĪDINĀJUMS! Turēt no bērniem drošā vietā. Šie ausu aizsargi nav indīgi, bet tie var radīt elpošanas traucējumus, ja ir iekļuvuši balsenē, un tas var izraisīt smagu savainošanos vai nāvi.

QB2®HYG ir ārējai ausij pievienots dzirdes aizsargs.
Tehniskie dati: stīpa – polipropilēns, uzgaļi – plastizols, atdalītājs – EPDM porainā gumija.
Izmēra diapazons: Mazs/Vidējs/Liels
Rezerves aizbāžņi: QB200HYG
Svars = 15,3 g, iespīlēšanas spēks = 2,6 ņūtoni

LT PRIDERINIMO INSTRUKCIJOS

1. Nuleiskite ausines iš priekio po smakru, kaip parodyta 1 iliustr. Pirštais stumdami pirmyn gerai įkiškite ausų pagalvėles į ausų kanalą.
2. Apsaugos lygis geresnis, jei ausis patempiama aukštyn ir atgal, kai kišamos pagalvėlės, kaip parodyta 2 iliustr.
3. **Tinkamas įsidėjimas:** triukšmingoje aplinkoje švelniai pirštais spustelėkite ausinių lankelį į vidų, kaip parodyta 3 iliustr. Turėtumėte pastebėti didžiulį apsaugos nuo triukšmo skirtumą.

ĮSPĖJIMAS!
(a) Būtinai įsitikinkite, kad ausų pagalvėlės tinkamai įkištos į ausų kanalus, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal instrukcijas. Jei ausinės dėvimos netinkamai, jų apsaugos nuo triukšmo efektas mažesnis, dėl ko galite susigadinti arba prarasti klausą.
(b) Klausos apsaugos priemonė turi būti dėvima visais atvejais triukšmingoje aplinkoje.
(c) Nenaudojama apsaugos priemonė turi būti laikoma savo pakuotėje.
(d) Prieš šildami ausinių pagalvėles į ausis, turite nuo jų pašalinti ausų vašką ir purvą. Suteptos pagalvėlės gali būti nuvalomos drėgnu audeklu. Pagalvėlės dėvisi ir turi būti nuolat apžiūrimos, ar tinkamos naudoti. Pakeiskite pagalvėles naujomis, parduodamomis gamintojo. NENAUDOKITE TIRPIKLIŲ, DEZINFEKAVIMO PRIEMONIŲ ARBA CHEMIKALŲ. Šis produktas gali netinkamai reaguoti į tam tikras chemines medžiagas. Daugiau informacijos turėtumėte teirautis gamintojo.

Jei paragrafuose (a) ir (d) pateiktų rekomendacijų nesilaikoma, klausos apsauga bus stipriai susilpninta.

ĮSPĖJIMAS! Triukšmo lygiai gali būti žalingi klausai, jei naudojamos ausinės įskeltos.

ĮSPĖJIMAS! Staigus pašalinimas gali pakenkti ausies būgneliui.

ĮSPĖJIMAS! Laikykite toliau nuo kūdikių ir mažų vaikų. Ausinių pagalvėlės nėra toksiškos, tačiau jei praryjamos, gali rimtai pažeisti kvėpavimo takus arba net sukelti mirtį.

„**QB2®HYG**“ yra aukštesnės kokybės ausų apsauga su lankeliu.
Techniniai duomenys: dirželis – polipropilenas, kamšteliai –plastizolis, tarpiklis – etileno propileno dieno putų polimeras.
Dydžių intervalas: mažos/vidutinės/didelės
Keičiamos pagalvėlės: „QB200HYG“
Masė = 15,3 g Kišimo jėga = 2,6 N

RO INSTRUCȚIUNI PENTRU INTRODUCEREA ÎN URECHE

1. Poziționați QBHYG sub bărbie, așa cum este ilustrat în figura 1. Folosiți mâinile pentru a apăsa antifoanele adânc pe canalul urechii utilizând o mișcare înspre interior.
2. Nivelurile de protecție sunt îmbunătățite prin tragerea urechii în sus și înapoi în momentul fixării așa cum este prezentat în figura 2.
3. **Fixare Adecvată:** Într-un mediu zgomotos, apăsați ușor banda înspre interior cu vârfurile degetelor, conform figurii 3. Nu ar trebui să observați nici o diferență semnificativă cu privire la nivelul zgomotului.

AVERTIZARE!
(a) Vă rugăm să vă asigurați că antifoanele sunt fixate, ajustate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile. Fixarea necorespunzătoare va reduce eficacitatea și poate avea ca rezultat pierderea auzului sau rănirea.
(b) Dispozitivul de protecție a auzului trebuie purtat în permanență în mediile zgomotoase.
(c) Dispozitivul de protecție a auzului trebuie să fie păstrat și pus la loc în suportul său atunci când nu este utilizat.
(d) Antifoanele trebuie curățate de ceara din urechi și de contaminanți înainte de a fi reutilizate. Antifoanele murdare pot fi curățate cu o cârpă umedă. Antifoanele se pot deteriora în timp din cauza utilizării. Din acest motiv, starea lor de funcționare trebuie să fie inspectată cu regularitate. Antifoane de înlocuire pot fi obținute de la producător. NU FOLOSIȚI SOLVENȚI, AGENȚI DE DEZINFECTARE SAU SUBSTANȚE CHIMICFE. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului.

În cazul în care recomandările făcute în paragrafele (a) - (d) de mai sus nu sunt respectate, protecția conferită de către dispozitivul de protecție a auzului va fi grav afectată.

AVERTIZARE! Dacă banda de fixare este lovită, ar putea fi induse niveluri de zgomot dăunătoare.

AVERTIZARE! Scoaterea rapidă poate afecta timpanul.

AVERTIZARE! Păstrați departe de copii de vârstă mică și foarte mică. Aceste antifoane nu sunt toxice, însă ar putea afecta respirația dacă se blochează pe trahee, ceea ce ar putea conduce la rănirea gravă sau la moarte.

QB2®HYG reprezintă un dispozitiv auditiv extern de protecție a auzului prevăzut cu bandă de fixare.
Date tehnice: banda de fixare pe cap din polipropilenă, permite pentru urechi din plastisol, distanțier din spumă EPDM.
Varierea mărimii: Mică/Medie/Mare
Antifoane de înlocuire: QB200HYG
Masă = 15,3 g Forța de prindere = 2,6 Newtoni

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

1. Поставете QBHYG под брадичката, както е показано на фиг. 1. Притиснете с ръце антифоните навътре в ушния канал.
2. Нивото на защита се подобрява, ако при поставяне издърпате ухото нагоре и назад, както е показано на фиг. 2.
3. **ДОБРО МОНТИРАНЕ:** В шумна среда леко натиснете лентата навътре с върховете на пръстите, както е показано на фиг. 3. Не би трябвало да забележите значителна разлика в нивото на шума.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
(а) Моля, уверете се, че антифоните са поставени, регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите. Неправилното поставяне ще намали ефективността и може да доведе до загуба на слуха или нараняване.
(б) Слуховият протектор трябва да се носи през цялото време в шумна среда.
(в) Слуховият протектор трябва да се съхранява в опаковката си, когато не се употребява.
(г) Антифоните трябва да се почистват чрез отстраняване на цялата ушна кал и замърсявания преди повторно поставяне. Замърсените антифони могат да се изтриват с влажна кърпа. Функцията на антифоните може да се влоши при многократна употреба, затова тяхната пригодност за използване трябва да се проверява редовно. Резервни антифони са налични от производителя. ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВАТ РАЗТВОРИТЕЛИ, ДЕЗИНФЕКТАНТИ ИЛИ ХИМИКАЛИ. Този продукт може да се повлияе неблагоприятно от определени химически вещества. Потърсете допълнителна информация от производителя.

Ако не се спазват препоръките, посочени в параграфи от (а) до (д) по-горе, защитата на слуховия протектор силно ще се влоши.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако лентата за глава бъде засегната, могат да възникнат вредни нива на шум.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бързото изваждане може да повреди тъпанчето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Да се пази от бебета и малки деца. Тези антифони са нетоксични, но могат да затруднят дишането, ако попаднат в трахеята, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

QB2®HYG е лентов слухов протектор, който се поставя над ухото.
Технически данни: шнур - полипропилен, тапи за уши - пластизол, уплътнение - етилен-пропилен-диен мономер (EPDM).
Диапазон на размера: Малък/Среден/Голям Резервни антифони: QB200HYG
Тегло = 15,3 g Сила на притискане = 2,6 нютона

TR YERLEŞTİRME TALİMATLARI

1. QBHYG'yi şekil 1'de gösterildiği gibi çene altına konumlandırın. Elinizle earpod kulaklığı kulak kanalına iyice oturacak şekilde içeriye doğru bastırın.
2. Koruma düzeyleri şekil 2'de gösterildiği gibi kulaklığın takılması sırasında kulağı yukarıya ve geriye doğru çekerek artırılır.
3. **DOĞRU TAKIŞ:** Gürültülü bir ortamda şekil 3'te gösterildiği gibi bandı parmak uçları ile hafifçe içeriye doğru bastırın. Gürültü düzeyinde önemli bir fark hissetmemelisiniz.

UYARI!
(a) Lütfen earpod kulaklıkların talimatlara uygun olarak takılmasına, ayarlanmasına ve bakımlarının yapılmasına özen gösterin. Doğru olarak takılmaması verimliliği azaltacak ve işitme kaybı ya da yaralanmalara neden olabilecektir.
(b) Koruyucu kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmalıdır.
(c) Koruyucu kulaklıklar kullanılmadığı zaman kendi kutusunda saklanmalıdır.
(d) Earpod kulaklıklar tekrar takılmadan önce üzerindeki tüm kulak kiri ve pislikler temizlenmelidir. Kirlenmiş tıkaçlar nemli bir bezle silinebilir. Tıkaçlar kullanımla bozulabilir, düzenli olarak kullanılabilir olup olmadığı kontrol edilmelidir. Yedek tıkaçlar üretici firmadan temin edilir. ÇÖZÜCÜ, DEZENFEKTAN YA DA KİMYASAL MADDE KULLANMAYIN. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir.

Yukarıdaki (a) ila (d) paragraflarında verilen tavsiyelere uyulmadığı takdirde kulaklıkların koruma gücü ciddi olarak azalacaktır.

UYARI! Kafa bandı darbe alırsa zararlı gürültü düzeylerine neden olabilir.

UYARI! Hızlı bir şekilde çıkarılması kulak zarına zarar verebilir.

UYARI! Bebek ve çocuklardan uzak tutun. Earpod kulaklıklar zehirli madde içermez ancak nefes borusuna kaçarsa nefes almayı engelleyebilir, ciddi yaralanmalara ya da ölüme neden olabilir.

QB2®HYG bantlı kulak üstü işitme koruyucusudur.
Teknik Veriler: polipropilen bant, plastisol tıkaçlar, EPDM köpük ara parça.
Boyut Aralığı: Küçük/Orta/Büyük
Yedek Tıkaçlar: QB200HYG
Ağırlık = 15,3 g Sıkma Gücü = 2,6 Newton

LOCATIONS

www.honeywellsafety.com

France:
Z.I. Paris Nord II 33
rue des Vanesses BP 55288
95958 Roissy CDG Cedex
Tel. +33 (0)1 49 90 79 79
Fax. +33 (0)1 40 90 71 38

Belgium:
Hermeslaan 1 H
B 1831 Diegem
Tel. +32 2 728 21 16
Fax. +32 2 728 23 96

Germany:
Kronsforder Allee 16
D-23560 Lübeck
Tel. +49 (0)451 702 740
Fax. +49 (0)451 798 058

Hungary:
Forgach U.9B
1139 Budapest
Tel. +36 1 239 31 33
Fax. +36 1 239 31 35

Italy:
Via Vittorio Veneto 142
27020 Dorno (Pavia)
Tel. +39 0 382 81 21 11
Fax. +39 0 382 84 113

United Kingdom:
Unit 3 Elmwood, Chineham Park,
Basingstoke, RG24 8WG
Tel. +44 (0) 1256 693 200
Fax. +44 (0) 1256 693 300

Australia:
43 Garden Boulevard
Dingley, Victoria 3172
Tel. +613 9565 3500 (outside)
Tel. +1300 139 166 (inside-free)
Fax. +1300 362 491

New Zealand:
106 Richard Pearce Drive
Mangere Auckland
Tel. +64 7 823 7390
Fax. +64 7 823 7391
Tel. 0 800 322 200 (inside-free)

China:
斯博瑞安（中国）
安全防护设备有限公司
上海市松江工业区
美能达路312号
邮编：201613
电话：021-51693008
传真：021-57740217

Russia:
ZAO Honeywell
Kievskaya str., 7
Moscow, RF, 121059
Tel. +7 495 980 99 10
Fax. +7 495 980 99 13

Spain:
C/ Josefa Valcárcel, 24-5ª Plta.
28027 Madrid
Tel. + 34 91 676 4521
Fax. + 34 91 677 0898

Sweden:
Strandbadsvägen 15
SE-252 29 Helsingborg
Sweden
Tel. +46 (0)42 881 00
Fax. +46 (0)42 739 68

Korea:
Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga,
JangChung-Dong, Jung-Gu
SEOUL Korea 100-392
Tel. +82 2 2273 2633
Fax. +82 2 2273 2631

Singapore:
680A Jurong West Central 1
#17-40 641680 Singapore
Tel. +6 567 925 508
Fax. +6 563 993 150

Hong Kong:
Room No. 1043, 14/F,
Stanhope House,
734 King's Road,
Quarry Bay, Hong Kong
Tel. + 852 2 7070 922
Fax. + 852 2 7070 932

Poland:
ul. Podskale 2
30-522 KRAKOW
Tel. +00 48 12 656 57 31
Fax. +00 48 12 656 14 54

US:
HONEYWELL SAFETY PRODUCTS USA, INC.
7828 Waterville Road
San Diego, CA 92154 USA
Tel. 1 800 430 5490
Fax. 1 401 232 3110
www.howardleight.com

HOWARD LEIGHT
by Honeywell

PPA05348, Rev. 1.0

AE تعليمات التركيب

١. ضع QBHYG تحت الذقن كما هو مبين في الشكل ١. استخدم يديك للضغط على الجزء الواقي لإدخاله جيداً إلى قناة الأذن باستخدام حركة ضغط للداخل.
٢. يمكن تحسين مستويات الحماية من خلال شد الأذن لأعلى وللخلف أثناء التركيب كما هو مبين في الشكل ٢.
٣. **التركيب الصحيح:** أثناء التواجد في بيئة صاخبة، اضغط برفق على الشريط نحو الداخل باستخدام أطراف الأصابع كما هو مبين في الشكل ٣. لن تلاحظ فرقاً كبيراً في مستوى الضوضاء.

تحذير
أ. يرجى التأكد من تركيب واقي الأذن وضبطه وصيانته وفقًا للإرشادات. سيؤدي التركيب غير الصحيح لواقي الأذن إلى التقليل من فعاليته كما يمكن أن يؤدي إلى فقدان السمع أو حدوث إصابات.
ب. ينبغي تركيب الواقي السمعي في جميع الأوقات متى كان المحيط السمعي صاخباً.
ج. يجب الاحتفاظ بالواقي السمعي وإعادته إلى العلبة الخاصة به في حالة عدم استخدامه.
د. يجب تنظيف طرفي الواقي السمعي بإزالة شمع الأذن وكل الملوثات عنه قبل إعادة إدخاله. يمكن مسح طرفي الواقي السمعي الملوثين بقطعة من القماش الرطب لتنظيفهما. قد ينخفض أداء طرفي الواقي السمعي مع الاستخدام لذلك يجب فحصهما بانتظام لضمان مستوى فائدتهما. بدائل أطراف الواقي السمعي متوفرة من قبل المصنع **لا تستخدم المذيبات أو المطهرات أو المواد الكيميائية**. قد يتأثر هذا المنتج سلبًا بمواد كيميائية معينة. أية معلومات إضافية يجب طلبها من المصنع.

في حالة عدم إتباع التوصيات الواردة أعلاه في الفقرات من (أ) إلى (د)، ستتأثر الحماية الممنوحة من قبل منتج الحماية السمعية بشكل سلبي.

تحذيرا يمكن حدوث مستويات من الضوضاء الضارة في حالة التصاق شريط الرأس.

تحذيرا يجب إزالة سدادة الأذن ببطء من خلال الحركة الدورانية (اللف) لمعادلة الضغط تدريجياً. قد يؤدي إزالة سدادة الأذن سريعاً إلى تلف طبلة الأذن.

تحذيرا حافظ على المنتج بعيداً عن متناول الرضع والأطفال. طرفي واقي الأذن غير سامين ولكنهما قد يتعارضان مع التنفس في حالة انحشارهما في القصبة الهوائية مما قد يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة أو وفاة.

QB2HYG عبارة عن واقي سمعي مزود بشريط للإدخال جزئياً في قناة الأذن
البيانات الفنية لشريط الرأس متعدد الاستخدام: الشريط مصنع من البولي بروبيلين وطرفي الواقي السمعي من البولي بوريثان والفاصل من فوم EPDM
حجم طرف الواقي السمعي = ٧ - ١٢ سم أطراف الواقي السمعي البديلة: QB200HYG
الوزن = ١٥,٣ غرام قوة التثبيت = ٢,٦ نيوتن

SCH 佩戴说明

1. 如图 1 所示，将 QBHYG 置于颚下。用双手将听力保护器的耳塞向内完全推入耳道。
2. 如图 2 所示，佩戴耳塞时向上和向后提拉耳朵可改善保护效果。
3. **正确佩戴：** 如图 3 所示，如果听力保护器佩戴正确，则在噪杂的环境中用手指向里轻按保护器的箍带时，应该不会感受到噪音级别的明显变化。

警告
a) 请确保按照说明正确佩戴、调整和保养耳塞。佩戴不当将降低保护效果，甚至可能导致听力损失或人身伤害。
b) 在嘈杂的环境中应始终佩戴听力保护器。
c) 不使用时，应将听力保护器放回原来的包装中妥善保存。
d) 在重新佩戴耳塞前，应清除其上的耳垢和其它污染物。脏耳塞可用湿布擦拭干净。听力保护器在长期使用后，效果可能会下降，应对其定期检查以确保可用。可从生产厂商处购买更换耳塞。禁止接触溶剂、消毒剂或化学品。某些化学品可能会对产品产生不利影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。

如果未能遵守上述段落 (a) 到段落 (d) 的使用建议，听力保护器的保护效果将受到严重损害。

警告！ 如果敲击头箍，可能会产生有害的噪音级别。

警告！慢慢扭转取下耳塞以逐渐破坏密封性。快速取下可能损坏鼓膜。

警告！ 应将听力保护器放置在远离婴儿和儿童的地方。听力保护器的耳塞虽然无毒，但如吸入气管可能会引起窒息，并导致严重的人身伤害甚至死亡。

QB2HYG 是一种将耳塞小部分插入耳道的箍带式听力保护器。
这种可重复使用的听力保护器技术数据如下：箍带材质为聚丙烯；耳塞材质为聚氨酯；垫片材质为 EPDM 泡沫
备用替换耳塞：QB200HYG
质量 = 15.3 克 夹紧力 = 2.6 牛

QB2®HYG *Attenuation Data Tested Under the Chin*

Attenuation data

❶ Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
❷ Mean Attenuation, dB	22.5	24.7	22.7	18.7	22.5	30.8	35.8	34.6	24 dB
❸ Standard Deviation, dB	5.4	4.4	4.8	1.8	3.6	4.9	3.8	5.8	H: 26 dB
❹ Assumed Protection, dB	17.1	20.3	17.9	16.9	18.9	25.9	32.0	28.8	M: 20 dB L: 19 dB

Tested and approved in accordance with EN 352-2:2002
Tests performed by IFA (0121), D-53757 St. Augustin, Germany

❶ Fréquences. Frequenz. Frecuencia. Frequenze. Frekvens. Frekvens. Frekvens. Taajuus. Frequentie. Frequência. Συχνότητα. Częstotliwość. Frekvencia. Частота Гц. Frekvencia Hz. Frekvence v Hz. Sagedus. Frekvence. Dažnumas. Frecvență. Честота. Frekans. التردد. 频率.

❷ Atténuation moyenne. Mittelwert der Schalldämmung. Atenuación media. Attenuazione media. Medelvärde. Middelverdi. Middelværdi. Keskiarvo. Gemiddelde demping. Atenuação média. Μέση Εξασθένιση. Tłumienie średnie. Atlagos tompítás. Средний уровень подавления. Priemerné útlmenie. Střední útlum. Keskmine helineelduvus. Vidēja samazināšana. Vidutinis silpimas. Atenuare medie. Средно намаляване. Ortalama Ses Azaltma. متوسط التوهين. 平均衰减.

❸ Ecart type. Standardabweichung. Desviación estandard. Deviazione Standard. Standardavvikelse. Standardavvik. Standardafvigelse. Standardipoikkeama. Standaard afwijking. Desvio padrão. Κανονική Αποκλίνη. Odchylenie standardowe. Szabványos eltérés. Стандартное отклонение. Standardní odchýlka. Standardní odchylka. Standardhälve. Standarta novirze. Standartinis nuokrypis. Deviația standard. Стандартно отклонение. Standart Sapma. الانحراف المعياري. 标准偏差

❹ Protection effective en dB. Angenommene Schutzwirkung dB. Protección calculada en dB. Protezione presunta in dB. Förväntad skyddseffekt i dB. Forventet dempning i dB. Forventet dæmpning i dB. Arvioitu suojausteho, dB. Verwachte beschermcapaciteit in dB. Expectativa de protecção em dB. Αναμενόμενη Προστασία σε dB. Przewidywany zakres ochrony. Feltételezett védőhatás. Предполагаемый уровень защиты, дБ. Zaručená ochrana, dB. Předpokládaná ochrana v dB. Kaitse dB. Pieņemtā aizsardzība dB. Tariama apsauga dB. Protecție implicită dB. Предполагаема защита. Varsayılan Koruma. الحماية الافتراضية. 假设保护.